

31998R0648

1998.3.24.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 88/3

**A BIZOTTSÁG 648/98/EK RENDELETE****(1998. március 23.)****a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló 327/98/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékében meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 1. cikkére,

mivel a 327/98/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> meghatározza a különösen az Egyesült Államokból származó rizsbehozatal vámkontingenseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat; mivel az említett két kontingens kezelésének módjáról az Egyesült Államok kormányával folyó konzultációk befejeződtek; mivel az Egyesült Államokból származó rizsbehozatalnak magában kell foglalnia az 1998. áprilisi mennyiséget, felhasználva azokat a behozatali engedélyeket, amelyeket az Egyesült Államok illetékes testületei által kibocsátott kiviteli engedélyek alapján bocsátottak ki;

mivel az említett behozatal három év alatt, egyenletesen kell elosztani annak érdekében, hogy az 1997-ben az Egyesült Államokból származó rizskontingensek szerinti behozatal ne keltsen zavart a Közösség rizs piacán; mivel az 1998-ban, 1999-ben és 2000-ben az Egyesült Államokból származó rizskontingens-mennyiség lebontását ennél fogva ki kell igazítani;

mivel a Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 327/98/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.
2. A 2. cikk a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) 1998., 1999. és 2000. év tekintetében, az (1) bekezdés a) és b) pontjában rögzített, az Egyesült Államokból származó hántolt rizs és hántolt barnarizs mennyiségeit a következők szerint kell lebontani:

i. 1998-ra:

- az 1006 30 KN-kód alá tartozó félig hántolt és teljesen hántolt rizs:

április	július	szeptember
19 361	19 360	–

- az 1006 20 KN-kód alá tartozó hántolt barnarizs:

április	július	szeptember
4 776	4 776	–

<sup>(1)</sup> HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 37., 1998.2.11., 5. o.

ii. 1999-re:

– az 1006 30 KN-kód alá tartozó félig hántolt és teljesen hántolt rizs:

január	április	július	szeptember
19 361	19 360	19 360	–

– az 1006 20 KN-kód alá tartozó hántolt barnarizs:

január	április	július	szeptember
3 821	3 821	3 821	–

iii. 2000-re:

– az 1006 30 KN-kód alá tartozó félig hántolt és teljesen hántolt rizs:

január	április	július	szeptember
19 362	19 360	19 360	–

– az 1006 20 KN-kód alá tartozó hántolt barnarizs:

január	április	július	szeptember
3 822	3 821	1 910	–

3. A 3. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. cikk

Ha a behozatalengedély-kérelmeket a 2. cikkben említett mennyiségek alá tartozó, Thaiföldről származó rizs és törmelékrizs, valamint az Ausztráliából vagy az Egyesült Államokból származó rizs tekintetében nyújtják be, ezekhez az I., II. és IV. mellékletnek megfelelően elkészített és az ott megjelölt országok illetékes testülete által kibocsátott kiviteli engedély eredetijét kell csatolni.

Az I. melléklet 7., 8. és 9. rovata esetében a bejegyzések választhatók.

A 2. cikkben megállapított mennyiségek tekintetében kiadott kiviteli engedélyek csak az érintett évre érvényesek.”

4. A 327/98/EK rendelet IV. melléklete e rendelet mellékletével egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1998. március 23-án.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

EXPORT CERTIFICATE NO. 1000**UNITED STATES OF AMERICA**  
**ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.****CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION**

FOR SEMI-MILLED OR MILLED RICE (CODE NO. 100630) OR HUSKED/BROWN RICE (CODE NO. 100620)

This certificate allocates to the person named below or its transferee the right to export U.S.-produced rice from the United States under European Union tariff-rate quotas, as specified below.

**ISSUED TO**

NAME:

ADDRESS:

**TYPE OF RICE:**

MILLED/SEMI-MILLED (CODE 100630)

HUSKED/BROWN (CODE 100620)

**CONSIGNMENT NET WEIGHT:**

METRIC TONS

**IMPORTER:**

(To be completed by importer at time of EU customs clearance)

NAME:

ADDRESS:

**PACKAGING:**

(To be completed by exporter or importer, if applicable)

packages of 5 kg or less

DATE ISSUED:

EXPIRATION DATE

**VOID**

AARQ Administrator

---

**FOR USE BY EU AUTHORITIES**

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

**ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.  
CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION — TRANSFER OF OWNERSHIP**

---

**1. TRANSFEROR**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

**TRANSFeree**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

---

**2. TRANSFEROR**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

**TRANSFeree**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

---

**3. TRANSFEROR**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

**TRANSFeree**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_